


**Міністерство освіти і науки України
Херсонський державний університет**

Кафедра готельно-ресторанного та туристичного бізнесу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Завідувач кафедри готельно-ресторанного та туристичного бізнесу

 Орленко О.В.
“02” вересня 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ДРУГА ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

Рівень вищої освіти “Бакалавр”

Галузь знань 24 Сфера обслуговування

Спеціалізація Міжнародний туризм;

Організація рекреаційних комплексів

Спеціальність 242 Туризм

Робоча програма «Друга ділова іноземна мова (іспанська)» для студентів 3 курсу
(назва навчальної дисципліни)
спеціальності 242 Туризм.

Розробники: викладач кафедри готельно-ресторанного та туристичного бізнесу Горшкова
Аліса Ігорівна (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри готельно-ресторанного та туристичного
бізнесу

Протокол від “02” вересня 2019 року № 2

Завідувач кафедри готельно-ресторанного та туристичного бізнесу



(підпис)

(Орленко О.В.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 24 Сфера обслуговування	Нормативна	
	Спеціальність 242 Туризм		
Змістових модулів – 2		Рік підготовки:	
Загальна кількість годин (денна) – 120		3-й	3-й
Загальна кількість годин (заочна) – 120		Семестр	
		5-й	5-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних: 4 години	Рівень вищої освіти: Бакалавр	Лекції	
		-	-
		Практичні, семінарські	
		60 год.	10 год.
		Лабораторні	
		-	-
		Самостійна робота	
		60 год.	110 год.
Вид контролю:			
Екзамен	Екзамен		

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Мета курсу «Друга ділова іноземна мова»

«Друга ділова іноземна мова» — дати глибокі знання іспанської мови на рівні підготовки РВО Бакалавр, які допоможуть йому застосувати професійні навички у майбутній діяльності.

1.2. Основні завдання дисципліни:

- допомогти студентам засвоїти іспанською мовою основні категорії і поняття з обраної професії;
- максимально розвинути у студентів комунікативні навички в професійній діяльності;
- дати ґрунтовні знання з іспанської ділової мови.

Компетентності дисципліни «Друга ділова іноземна мова»:

Загальні компетентності:

ЗК 1: Використання знань та умінь, набутих у процесі вивчення української та іноземної мов, у відносинах з контрагентами і під час обробки джерел інформації;

ЗК 7: Знання іноземної мови для ділового професійного спілкування, здатність до роботи в іншомовному середовищі;

Фахові компетентності:

ФК 2: Здатність застосовувати фахові знання на практиці;

ФК 13: Здатність до співпраці з діловими клієнтами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації.

Програмні результати дисципліни:

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

ПРН 1. Володіти та застосовувати гуманітарні, природничо-наукові та фахові знання для вирішення проблем сучасної туристичної галузі;

ПРН 14. Демонструвати володіння державною та іноземними мовами і застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.

3. Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (ділова)»

Змістовий модуль 1. Етапи і культура ділового спілкування. Ділова комунікація. Структура компанії. Типи компаній.

Тема 1. Правила читання. Правила наголосу (повторення). Тренувальні вправи. Контрольна робота.

Тема 2. Практика. Відносні займенники. Структура великого підприємства. Практичні відомості про Іспанію.

Тема 3. Своя власна фірма. Дієслова ser/estar. Викладення прохання та отримання інформації. Документи необхідні для створення фірми в Іспанії.

Тема 4. В світі бізнесу. Пасивний дієприкметник. Типи підприємств в іспаномовних країнах; повідомлення та доповіді про фірми.

Тема 5. Перший робочий день. Присвійні займенники. Внутрішні структури підприємств. Відмінності в сферах діяльності співробітників.

Змістовий модуль 2. Маркетинг. Реклама. Дух організації. Працевлаштування.

Тема 6. Рекламна компанія. Зворотні дієслова. Бесіда про рекламні компанії, вираження згоди, критики, аргументація.

Тема 7. Вивчення ринку. Ступені порівняння прикметників. Аналіз кон'юктури ринку, дискусія про прогнози та стан ринку.

Тема 8. Телевізійна реклама. Моя улюблена телевізійна програма. Умовний стан. Проведення нарад і розробка робочих планів.

Тема 9. На ярмарку. Дієслова індивідуального відмінювання. Підготовка до відвідування міжнародного ярмарку, опис продукції, прийом відвідувачів.

Тема 10. В пошуках роботи. Минулий час. Заява про прийом на роботу. Повідомлення про трудовий стаж.

Тема 11. Співбесіда. Автобіографія, рекомендації до приватної співбесіди при прийомі на роботу. Майбутній час. Конструкція ir a + infinitivo.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		Л	П	Лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовний модуль 1. Етапи і культура ділового спілкування. Ділова комунікація. Структура компанії. Типи компаній.												
Тема 1. Правила наголосу. Тренувальні вправи. Контрольна робота.	12		6			6	12		2			10
Тема 2. Практика. Відносні займенники. Структура великого підприємства. Практичні відомості про Іспанію.	12		6			6	12		2			10
Тема 3. Своя власна фірма. Дієслова ser/estar.	12		6			6	12		2			10

Викладення прохання та отримання інформації. Документи необхідні для створення фірми в Іспанії.										
Тема 4. В світі бізнесу. Пасивний дієприкметник. Типи підприємств в іспаномовних країнах; повідомлення та доповіді про фірми.	12		6			6	12			12
Тема 5. Перший робочий день. Присвійні займенники. Внутрішні структури підприємств. Відмінності в сферах діяльності співробітників.	12		6			6	12			12
Усього годин	60		30			30	60		6	54
Змістовий модуль 2. Маркетинг. Реклама. Дух організації. Працевлаштування										
Тема 6. Рекламна компанія. Зворотні дієслова. Бесіда про рекламні компанії, вираження згоди, критики, аргументація.	10		6			4	10		2	8
Тема 7. Вивчення ринку. Ступені порівняння прикметників. Аналіз кон'юктури ринку, дискусія про прогнози та стан ринку.	10		6			4	10		2	8
Тема 8. Телевізійна реклама. Моя улюблена телевізійна програма.	10		4			6	10			10

Умовний стан. Проведення нарад і розробка робочих планів.										
Тема 9. На ярмарку. Дієслова індивідуального відмінювання. Підготовка до відвідування міжнародного ярмарку, опис продукції, прийом відвідувачів.	10	4			6	10				10
Тема 10. В пошуках роботи. Минулий час. Заява про прийом на роботу. Повідомлення про трудовий стаж.	10	6			4	10				10
Тема 11. Співбесіда. Автобіографія, рекомендації до приватної співбесіди при прийомі на роботу. Майбутній час. Конструкція ir a + infinitivo.	10	4			6	10				10
Усього годин	60	30			30	60	4			56
Разом за I семестр	120	60			60	120	10			110

5. Змістові модулі навчальної дисципліни

Змістовий модуль №1 Змістовний модуль 1. Етапи і культура ділового спілкування. Ділова комунікація. Структура компанії. Типи компаній.

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин	
		денна	заочна
1	Правила наголосу. Тренувальні вправи.	6	2
2	Практика. Відносні займенники. Структура великого підприємства. Практичні відомості про Іспанію.	6	2
3	Своя власна фірма. Дієслова ser/estar. Викладення прохання та отримання інформації. Документи необхідні для створення фірми в Іспанії.	6	

4	В світі бізнесу. Пасивний дієприкметник. Типи підприємств в іспаномовних країнах; повідомлення та доповіді про фірми.	6	2
5	Перший робочий день. Присвійні займенники. Внутрішні структури підприємств. Відмінності в сферах діяльності співробітників.	6	
	Разом	30	6

Змістовий модуль №2 Маркетинг. Реклама. Дух організації. Працевлаштування.

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин	
		денна	заочна
6	Рекламна компанія. Зворотні дієслова. Бесіда про рекламні компанії, вираження згоди, критики, аргументація.	6	2
7	Вивчення ринку. Ступені порівняння прикметників. Аналіз кон'юнктури ринку, дискусія про прогнози та стан ринку.	6	2
8	Телевізійна реклама. Моя улюблена телевізійна програма. Умовний стан. Проведення нарад і розробка робочих планів.	4	
9	На ярмарку. Дієслова індивідуального відмінювання. Підготовка до відвідування міжнародного ярмарку, опис продукції, прийом відвідувачів.	4	
10	В пошуках роботи. Минулий час. Заява про прийом на роботу. Повідомлення про трудовий стаж.	6	
11	Співбесіда. Автобіографія, рекомендації до приватної співбесіди при прийомі на роботу. Майбутній час. Конструкція <i>ira + infinitivo</i> .	4	
	Разом	30	4

Модулі самостійної роботи:

Змістовий модуль №1 Змістовний модуль 1. Етапи і культура ділового спілкування. Ділова комунікація. Структура компанії. Типи компаній.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1	Правила наголосу. Тренувальні вправи.	6	10
2	Практика. Відносні займенники. Структура великого підприємства. Практичні відомості про Іспанію.	6	10
3	Своя власна фірма. Дієслова <i>ser/estar</i> . Викладення прохання та отримання інформації. Документи необхідні для створення фірми в Іспанії.	6	10
4	В світі бізнесу. Пасивний дієприкметник. Типи підприємств в іспаномовних країнах; повідомлення та доповіді про фірми.	6	12
5	Перший робочий день. Присвійні займенники. Внутрішні структури підприємств. Відмінності в сферах діяльності співробітників.	6	12
	Разом	30	54

Змістовий модуль №2 Маркетинг. Реклама. Дух організації. Працевлаштування.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
-------	------------	-----------------	--

		денна	заочна
6	Рекламна компанія. Зворотні дієслова. Бесіда про рекламні компанії, вираження згоди, критики, аргументація.	4	8
7	Вивчення ринку. Ступені порівняння прикметників. Аналіз кон'юктури ринку, дискусія про прогнози та стан ринку.	4	8
8	Телевізійна реклама. Моя улюблена телевізійна програма. Умовний стан. Проведення нарад і розробка робочих планів.	6	10
9	На ярмарку. Дієслова індивідуального відмінювання. Підготовка до відвідування міжнародного ярмарку, опис продукції, прийом відвідувачів.	6	10
10	В пошуках роботи. Минулий час. Заява про прийом на роботу. Повідомлення про трудовий стаж.	4	10
11	Співбесіда. Автобіографія, рекомендації до приватної співбесіди при прийомі на роботу. Майбутній час. Конструкція <i>ira + infinitivo</i> .	6	10
	Разом	30	56

6. Методи навчання

Комплексне використання різноманітних методів організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів та методів стимулювання і мотивації їх навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця, вчителя іноземної мови, з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

Процеси реформування національної системи освіти України вимагають оновлення й модернізації навчальних технологій і методів навчання. Особливої актуальності в сучасних умовах розвитку ринку набувають інтерактивні методи навчання, які стимулюють до інноваційних змін у культурному і соціальному середовищі. Ці методи є активним відгуком на проблемні ситуації, які виникають як перед окремою людиною, так і перед суспільством в цілому.

Метою застосування інтерактивних методів у процесі вивчення будь-якої дисципліни є створення комфортних умов навчання, в яких усі студенти взаємодіють між собою. На заняттях створюється можливість обговорення різноманітних проблем, доведення, аргументування власного погляду, тобто відбувається взаємодія викладача і студента, яка орієнтує особистість на розвиток її творчих і розумових здібностей та комунікативних навичок.

Набувши практичних знань, аналітичних та комунікативних навичок, майбутні фахівці вже готові господарювати в умовах ринкової економіки, впроваджувати європейські стандарти діяльності та новітні технології, встановлювати нові ділові контакти із зарубіжними партнерами, вільно спілкуючись іноземними мовами.

Доцільним є використання інтерактивних методів навчання, як «піраміда», «гудіння» та «мозковий штурм» («мозкова атака»), які застосовуються в процесі вивчення такої дисципліни, як «Ділова іноземна мова».

7. Методи контролю

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю як усне опитування, які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до науково-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному контролю.

Контрольні заходи передбачають проведення вхідного (за необхідності), поточного, модульного та семестрового контролю.

Вхідний, поточний, модульний контроль здійснюється під час проведення практичних та індивідуальних занять з викладачем.

Семестровий контроль виконується за окремим графіком, складеним деканатом факультету.

8. Критерії оцінювання навчальних досягнень студентів

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок

студентів на практичних заняттях

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання знань студентів

5 A (відмінно) (90 – 100)	Аргументована, логічна, повна відповідь; глибокі знання навчального матеріалу, що міститься в основних і додаткових рекомендованих літературних джерелах; вміння аналізувати явища, які вивчаються, у їх взаємозв'язку і розвитку; творче осмислення матеріалу; чітка, лаконічна відповідь на поставлені питання, вміння застосовувати теоретичні положення при розв'язуванні практичних задач. Активна участь в обговоренні дискусійних питань.
4 B (добре) (82-89)	Аргументована, логічна, повна відповідь; міцні знання навчального матеріалу, включаючи аргументовані відповіді на поставлені питання; чітка, лаконічна відповідь майже на всі поставлені питання; вміння застосовувати теоретичні положення при розв'язанні практичних задач; активна участь в обговоренні дискусійних питань.
4 C (добре) (74-81)	Міцні знання навчального матеріалу, вміння орієнтуватися в ньому; оперування необхідним колом понять та категорій; вміння встановити зв'язок між теоретичною «базою» та практикою, в цілому логічна відповідь з незначною кількістю помилок.
3 D (задовільно) (64-73)	Посередні знання навчального матеріалу; мало аргументовані відповіді; слабке застосування теоретичних положень при розв'язанні практичних завдань.
3 E (задовільно)	Фрагментарне володіння матеріалом і необхідним колом понять та

(60-63)	категорій курсу; відповідь, яка містить значну кількість недоліків і помилок; неповне висвітлення змісту питань; недостатнє вміння зробити аргументовані висновки; часткове опрацювання матеріалу підручника.
2 FX (незадовільно) (35-59)	Студент не знає значної частини матеріалу курсу; не володіє понятійним апаратом. Мова невиразна, обмежена, словниковий запас не дає змогу оформити ідею. Практичні навички на рівні розпізнавання.
1 F (незадовільно) (0-34)	Студент не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно; допускає суттєві помилки у відповідях на питання, не вміє застосувати теоретичні положення при розв'язанні практичних завдань.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Основна

1. Криворук І.О. Мозаїка: іспанська мова в історичному та культурному контексті країни, 2012. – 240 с.
2. Пераль Б. Іспанська граматики граматики коротко і легко. – Київ: Методика, 2012. – 192 с.
3. Сасорска Магдалена. Іспанська мова по 20 хвилин щодня + аудіо CD. – Київ: Методика, 2017. – 225 с.
4. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. Підручник. – Вінниця, НОВА КНИГА, 2009. – 544 с. (мова - українська/іспанська, PDF + JPG)
5. Туленкова І.М. Іспанська ділова мова / І.М. Туленкова. – К.: Міжрегіональна академія управління персоналом, 2004. – 109 с.
6. Editora Abril, Español ¡Sí! Libro 23 (Español para viajar), 2009. – 106 págs.
7. Blanca Aguirre, Consuelo Hernander // Curso de español comercial. – Madrid, 1987.
8. Felices, Angel. Cultura y negocios. Libro de claves, 2010.
9. J. Ibarra. Just Enough Business Spanish. How to Get by and be easily understood. — Passport Books, Lexus, 1993.
10. Osorio Umberto. Planeta Espanol.En Clace 2.Intermedio + Раб тетрадь Planeta Espanol.En Casa 2.Intermedio (+CD), 2012. – 552 p.

Додаткова

11. Collin P.H. Pocket Business Spanish Dictionary. Bloomsbury, 2003. – 209 p.
12. De Prada, Marisa, Comunicacion eficaz para los negocios. Curso de conversacion, recursos y vocabulario. Nivel B. – Edelsa Grupo Didascalía, 2012. – 123 p.
13. Dominguez, A. L. El léxico de los negocios (Nivel B2). – Edelsa Grupo Didascalía, 2010 – 112 p.
14. García Ferrer Donaldo J. Diccionario Piloto Pemón-Español. – Universidad del Zulia, 2008. – 228 p.
15. Iriarte Romero, Emilio EMPRESA SIGLO XXI - LIBRO DEL ALUMNO + CD, 2009.
16. Jimeno M.J., Palacios E. Profesionales de los negocios: EnClave-ELE, 2018. – 144 págs.
17. Molina I. Practica tu Español: El subjuntivo. Sociedad General Española de Librería, 2006. – 88 p.
18. Pareja, José TEMAS DE EMPRESA - LIBRO DEL ALUMNO, 2010.
19. G. Ruiperez, Primer Plano 4. Libro del Alumno (+ Audio CD), 2003.
20. Talking Business Spanish (G) NVQ edition. – J. Kattán-Ibarra and T. Connell, 1995.

Інтернет ресурси:

1. Іспанська.ua. Режим доступу: <http://ispanska.at.ua/>
2. BBC Languages: Spanish available at: <http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/>
3. Don Quijote available at: <https://www.donquijote.org/>
4. Gramática española available at: <http://spanishgrammarguide.com/>
5. Instituto de Cervantes Exámenes available at:
<https://examenes.cervantes.es/es/dele/preparar-prueba>
6. Práctica Español available at: <https://www.practicaespanol.com/>
7. Real Academia Española available at: <http://www.rae.es/>
8. Spanish Beginners Course available at:
<https://www.open-of-course.org/courses/course/view.php?id=40>
9. Study Spanish available at: <https://studyspanish.com/>
10. Vocabulix available at: <https://www.vocabulix.com/>